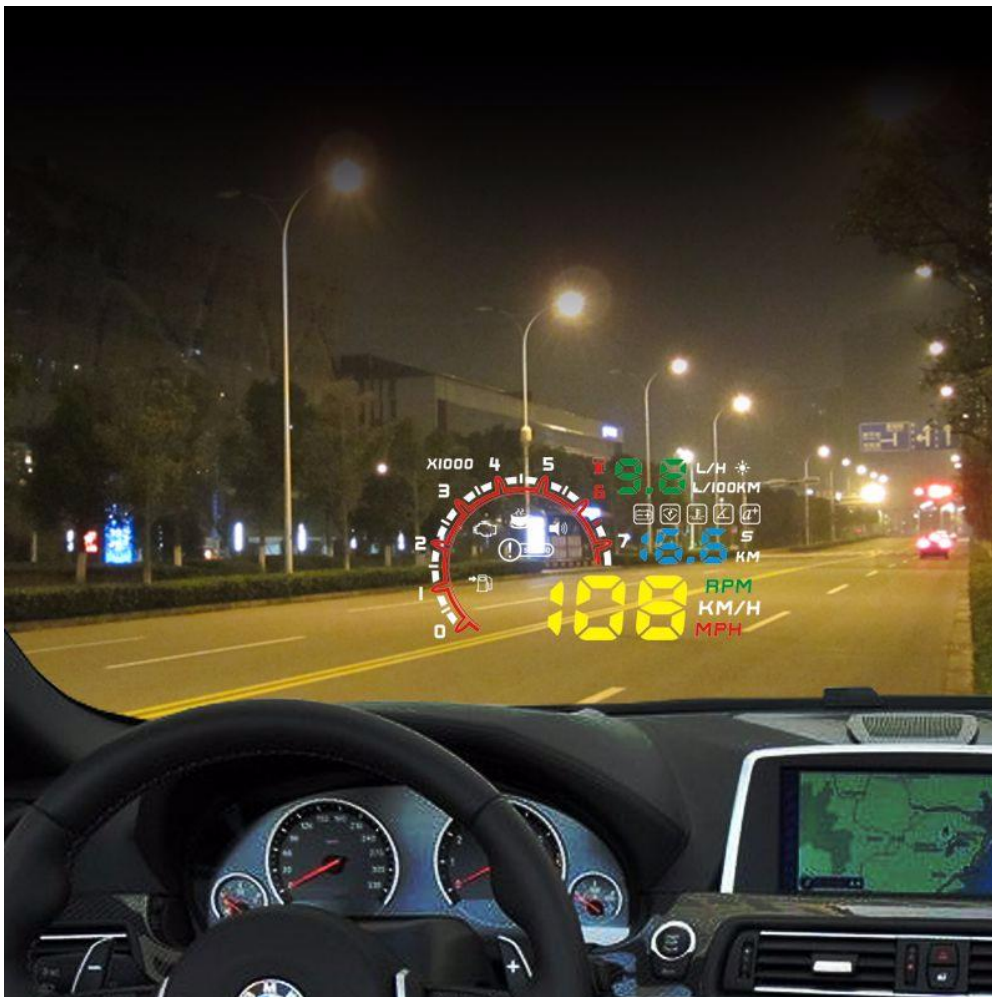


# 73-65 HEAD UP DISPLAY (průhledový displej)

## 73-65 HEAD UP DISPLAY



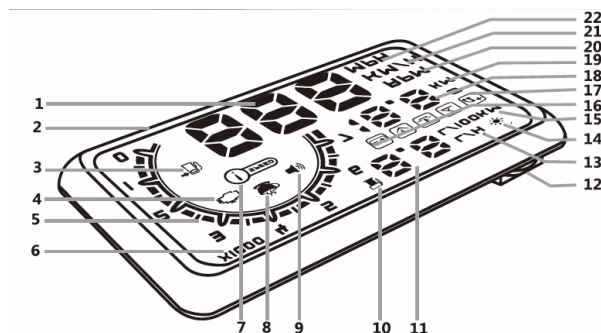
## **CZ.**

- bezpečné sledování údajů v zorném poli řidiče dle technologie převzaté z letectví
- použití se všemi konektory OBDII nebo EUOBD
- zobrazení rychlosti, otáček motoru, teploty vody, napětí baterie, spotřeby, obsahu nádrže, poruchy motoru ,typu na odpočinek
- akustická informace v případě změny stavu
- jednoduchá montáž na palubní desku
- 5,5“ displej pro komfortní čtení informací
- automatické zapnutí a vypnutí

## **PL.**

- bezpieczne monitorowanie danych w polu widzenia kierowcy według techniki zaczerpnięte z lotnictwa
- możliwość użycia ze wszystkimi złączami OBDII lub EUOBD
- wyświetlacz prędkości samochodu, obrotów silnika, temperatury wody, napięcia akumulatora, zużycie paliwa, zawartości zbiornika, awarii silnika, tip na odpoczynek
- informacja akustyczna w przypadku zmiany statusu
- prosty montaż na deskę rozdzielczą
- 5.5" wyświetlacz zapewnia komfort odczytu informacji
- automatyczne włączanie i wyłączenie

## CZ. STRUKTURA DISPLEJE (FUNKCJE WYŚWIETLACZA)



1. Parametr (parametr)
2. Mini USB port (mini port USB)
3. Ikonka natankování (ikona tankowania)
4. Porucha motoru (awaria silnika)
5. Otáčkoměr (obrotomierz)
6. Počet otáček motoru (ilość obrotów silnika)
7. Alarm překročení rychlosti (alarm przekroczenia prędkości)
8. Výzva k odpočinku (wezwanie do odpoczynku)
9. Ikona hlasitosti (ikona głośności)
10. Ikona spotřeby paliva (ikona zużycia paliwa)
11. Spotřeba paliva parametr (parametr zużycia paliwa)
12. Ovládací multifunkční kolečko (wielofunkcyjne pokrętło sterujące)
13. Spotřeba paliva za hodinu (zużycia paliwa na godzinę)
14. Fotosenzitivní prvek (światłoczuły elementem)
15. Spotřeba paliva (zużycia paliwa)
16. Ikony napětí baterie, škrtící klapky, teploty vody, časování zapalování, zrychlení na 100Km (ikony napięcia akumulatora, przepustnicy, temperatury wody, czasu zapłonu, przyspieszenia do 100 km)
17. Zrychlení (przyspieszenie)
18. Parametr (parametr)
19. Kilometry (kilometry)
20. Otáčky za minutu (ilość obrotów na minutę)
21. Kilometry za hodinu (kilometry na godzinę)
22. Mile za hodinu (mil na godzinę)

## CZ. INSTALACE

**Standard OBDII** (On Board Diagnostics II) byl vytvořen za účelem nalezení jednotného systému palubní diagnostiky. V souvislosti s evropskou modifikací standardu hovoříme o normě **EOBD**, u japonských vozů se můžeme setkat s pojmem **JOBD**. V různých částech světa byl standard zaváděn v různých letech. Pro orientaci slouží následující tabulka:

americké vozy - od r.v. 1996

evropské vozy - benzin - od r.v. 2001

evropské vozy - diesel - od r.v. 2003-4

japonské vozy - cca od r.v. 2000.

Pro ověření zkontrolujte výrobní štítek Vašeho vozu (**obr.1**).

## PL. INSTRUKCJA MONTAŻU

**Standard OBDII** (On Board Diagnostic II) został stworzony w celu znalezienia jednolitego systemu diagnostyki pokładowej. W związku z modyfikacją normy europejskiej mówimy o standardzie **EOBD**, u japońskich samochodów, możemy spotkać się z terminem **JOBD**. W różnych częściach świata standart był wprowadzony w różnych latach.

Dla orientacji w poniższej tabeli:

samochody amerykańskie - od r.p. 1996

samochody europejskie - benzin - od r.p. 2001

samochody europejskie - diesel - od r.p. 2003-4

japońskie samochody - cca od r.p. 2000.

W celu kontroli, należy sprawdzić tabliczkę znamionową Twojego pojazdu (**rys.1**).



**CZ.** Připojte OBD kabel do zásuvky (**obr.2**).

Připojte mini usb do zásuvky na výrobku.

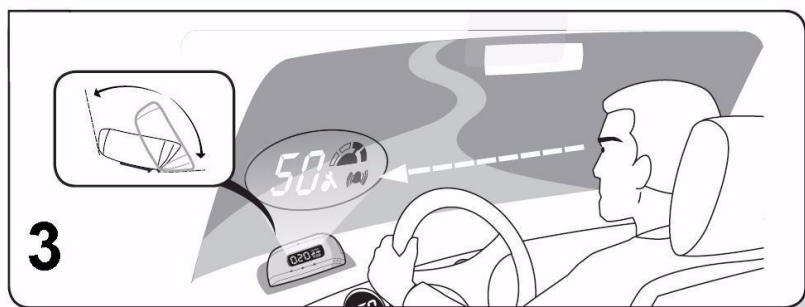
**PL.** Podłącz kabel USB do gniazda (**rys.2**).

Podłącz mini USB do gniazda na produkcie.



**CZ.** Umístěte displej na palubní desku tak, aby se údaje z přístroje promítaly pod zorné pole řidiče, a nebyl tak rušen výhled řidiče z automobilu (**obr.3**).

**PL.** Umieść monitor na desce rozdzielczej tak, że dane z urządzenia będą wyświetlane pod polem widzenia kierowcy, aby nie był utrudniony widok kierowcy z samochodu (**obr.3**).



**CZ.** Přístroj položte na protiskluzovou podložku, která je součástí balení.

**PL.** Umieść urządzenie na macie antypoślizgowej, która jest częścią zestawu.

## **CZ. UMÍSTĚNÍ FOLIE**

Součástí balení jsou dvě antireflexní folie. Jednu z folií nalepte na přední okno zevnitř tak, aby se údaje HUD displeje promítaly do středu folie a nebyl rušen výhled řidiče. Před nalepením folie okno důkladně odmastěte a očistěte. Po umístění fólii nesundávejte, aby se nepoškodila. V případě nesprávného umístění, použijte druhou folii.

## **PL. LOKALIZACJA FOLII**

Pakiet zawiera dwie folie anty-refleksyjne. Jedną z folii przykleja się na wewnętrzną stronę przedniej szyby, tak, że dane wyświetlacza HUD będą w środku folii i nie będą rozpraszały widoczności kierowcy. Przed przyklejeniem folii miejsce dokładnie odtłuścić i oczyścić. Po umieszczeniu, nie usuwać folii ponownie aby zapobiec jej uszkodzeniu. W przypadku nieprawidłowego umieszczenia użyć drugiej folii.

## **CZ. NASTAVENÍ PARAMETRŮ VÝROBKU**

Před umístěním výrobku, proveďte jeho nastavení. Nastavení se provádí pomocí multifunkčního ovládacího kolečka na boku výrobku.

Před nastartováním vozidla, stiskněte ovládací kolečko **12** déle než 5 vteřin.

Číslice (spotřeba paliva parametr) **11** informuje o aktuální funkci.

Pro nastavení další funkce stiskněte opět ovládací kolečko. Nastavení hodnoty parametru **1** provádějte pomocí ovládacího kolečka posunutím směrem doprava nebo doleva. Pro potvrzení nastavené hodnoty stiskněte opět ovládací kolečko déle jak 5 vteřin. Takto nastavte 0-15 parametrů.

## **PL. USTAWIENIE PARAMETRÓW PRODUKTU**

Przed umiejscowieniem produktu, należy wykonać ustawienia. Ustawienie odbywa się za pomocą pokrętki wielofunkcyjnego na boku produktu.

Przed uruchomieniem pojazdu, należy nacisnąć pokrętkę **12** i przytrzymać ponad 5 sekund. Cyfry (parametr zużycia paliwa) **11** informuje o bieżącej funkcji.

Aby ustawić inne funkcje naciśnij pokrętkę wielofunkcyjną. Ustawienie wartości parametru **1** przeprowadź za pomocą pokrętki, przesuając w lewo lub prawo.

Aby potwierdzić naciśnij wartość ustawioną pokrętką, na dłużej niż 5 sekund. W ten sposób ustawisz parametry 0-15.

**CZ**

ČÍSLO PARAMETRU	PARAMETR	ROZSAH	VYSVĚTLIVKY	STANDARTNĚ
0	rychlost	50-150	50% - 100%	107
1	motor	50-150	50% - 100%	117
2	palivo	50-100	50% - 100%	100
3	motor výstraha	10-75	rozsah 1000-7500 rpm	75
4	jedno/čtyř stupňová výstraha	0-1	0 nastavení ručně / 1 nastavení 60,80,100,120km/H	0
5	jediná výstraha rychlosti	30-250	regulační rozsah 80-250km/h	120
6	zobrazovací mód	0-2	0- automaticky zobrazuje všechny data při rychlosti nižší než 80km/h, pokud bude rychlost vyšší, přejde do rychlostního režimu. 1- zobrazí se vše 2- rychlostní režim, ukazuje rychlost a spotřebu paliva	0
7	regulace jasu	0-2	0-automaticky, 1-tmavý 2- jasný	0
8	objem palivové nádrže	0-150	rozsah 0-150L	50
9	palivo	0-2	0-ruční vstup, 1-snímač hladiny, 2-stop	0
10	množství doplněných litrů paliva	0-150	rozsah 0-150L	50
11	nastavení emisí	0-100	0- na základě výfukových plynů, 1- na základě spotřeby paliva myšleno 0,2 , 0,3 , ...10,0L	16
12	startovací proud	11,0 - 15,0	zobrazení proudu 11,0 - 15,0V	13,2
13	přepínač paliva	0-1	0- neaktivní 1- aktivní	1
14	spotřeba paliva	10-500	označuje spotřebu paliva na 100 - 5000 Km	80
15	ECU protokol	1-12	nastaveno výrobcem	7

NR. PARAMETRU	PARAMETR	ZAKRES	OBJAŚNIENIA	STANDARDOWE
0	prędkość	50-150	50% - 100%	107
1	silnik	50-150	50% - 100%	117
2	paliwo	50-100	50% - 100%	100
3	silnik(ostrzeżenie)	10-75	zakres 1000-7500 rpm	75
4	jedno/cztero stopniowe ostrzeżenie	0-1	0 Ustawianie ręczne / 1 ustawianie 60,80,100,120km/H	0
5	jedno ostrzeżenie o prędkości	30-250	Zakres regulacji 80-250km/h	120
6	tryb wyświetlania	0-2	0- automatycznie wyświetla wszystkie przy prędkość imniejszej niż 80 km / h, jeżeli prędkość będzie wyższa przechodzi w tryb prędkości 1-wyświetla się wszystko 2- tryb prędkości pokazuje prędkość i zużycie paliwa	0
7	regulacja jasności	0-2	0-automatycznie, 1-ciemny 2- jasny	0
8	pojemność zbiornika paliwa	0-150	rozsah 0-150L	50
9	paliwo	0-2	0-tryb ręczny, 1-czujnik poziomu, 2-stop	0
10	ilość uzupełnionych litrów paliwa	0-150	zakres 0-150L	50
11	ustawienie emisji	0-100	0- na podstawie gazów wydechowych, 1- na podstawie zurzycia paliwa tzn. 0,2 , 0,3 , ...10,0L	16
12	prąd rozruchowy	11,0 - 15,0	wartości prądu 11,0 - 15,0V	13,2
13	przełącznik paliwa	0-1	0- nieaktywny 1- aktywny	1
14	zużycie paliwa	10-500	wskazuje zużycie paliwa 100 - 5000 Km	80
15	protokół ECU	1-12	ustawiono fabrycznie	7



## **CZ. OBECNÉ NASTAVENÍ**

### **Nastavení zobrazení**

Po nastartování vozidla, počkejte, až zhasnou blikající led diody a HUD displej bude v běžném zobrazení. Posuňte ovládací kolečko **12** vlevo a zvolte funkci.

Pro potvrzení stiskněte ovládací kolečko **12** déle jak 5 vteřin.

Stiskem tohoto ovládacího kolečka lze přepínat mezi jednotlivými zobrazeními.

### **Alarm zvuku**

Po nastartování vozidla posuňte ovládací kolečko **12** vlevo déle jak na 5 vteřin.

Ikonka zvuku **9** zhasne, veškerá zvuková upozornění jsou vypnuta.

Pro znovu spuštění zvuku, opakujte akci, dokud se ikonka **9** znovu nerozsvítí.

### **Doplnění paliva**

Po nastartování vozidla, v běžném zobrazení, posuňte ovládací kolečko **12** vpravo, nebo vlevo a nastavte aktuální doplnění paliva. Např. právě jste natankovali 20litrů paliva. Nastavte tedy na displeji 20. Potvrďte stiskem ovládacího kolečka.

Pozor. Tato funkce je aktivní, pokud je v **NASTAVENÍ PARAMERTŮ**, parametr 13, nastaven na **0**.

### **Restartování**

Zapojte HUD displej do OBD zásuvky. **Nestartujte vozidlo**. Vyčkejte asi 1 minutu, až displej zhasne. Posuňte ovládací kolečko **12** vlevo déle jak na 5 vteřin.

Po „pípnutí“ je proveden reset přístroje a je uvedeno tovární nastavení.

## **PL. USTAWIENIA OGÓLNE**

### **Ustawienia wyświetlacza**

Po uruchomieniu pojazdu, należy poczekać na to, aż zgasną migające diody LED i wyświetlacz HUD będzie w normalnym trybu wyświetlania.

Przesuń pokrętkę **12** w lewo i wybierz funkcję.

Aby potwierdzić, naciśnij pokrętkę **12** i przytrzymaj przez ponad 5 sekund.

Naciśnięcie tego pokrętła, powoduje przełączanie pomiędzy poszczególnymi trybami wyświetleń.

### **Alarm dźwiękowy**

Po uruchomieniu samochodu, przesuń pokrętkę **12** w lewo i przytrzymaj dłużej niż 5 sekund. Ikona dźwiękowa **9** zgaśnie, wszystkie alarmy dźwiękowe są wyłączone. Aby ponownie uruchomić dźwięk, powtórz sekwencję, aż się ikona **9** zapali ponownie.

### **Tankowanie**

Po uruchomieniu pojazdu, w widoku normalnym, przesuń pokrętkę **12** w prawo lub w lewo i ustaw ilość uzupełnionych litrów paliwa. Na przykład zatankujesz 20 litrów paliwa. W związku z tym, ustaw na wyświetlaczu 20. Potwierdź, naciskając pokrętkę.

Uwaga. Funkcja ta jest aktywna, jeżeli w **USTAWIENIU PARAMETRÓW**, parametr 13 ustawiony jest na 0.

### **Ponowne uruchamianie**

Podłącz wyświetlacz HUD do gniazda OBD. Nie uruchamiaj pojazdu. Poczekać około 1 minutę, aż wyświetlacz zgaśnie. Przesuń pokrętkę 12 i przytrzymaj dłużej niż 5 sekund. Po "pipnięciu" jest przeprowadzony reset, i urządzenie wraca do ustawień fabrycznych.

## CZ. VYSVĚTLIVKY K IKONÁM NA DISPLEJI

1. **Parametr** – hodnota rychlosti je volitelná v KM, Mílich, nebo RPM.
2. **Mini USB port** – datový ( k připojení OBD II ) a napájecí port
3. **Ikonka natankování** – bliká, pokud palivo nestačí na 100km
4. **Porucha motoru** – ikonka začne blikat, pokud počítač hlásí problém
5. **Otáčkoměr** – indikuje stav otáček motoru
6. **Počet otáček** - hodnota parametru motoru jako násobek při 1000 otáčkách za minutu, propojený s výstrahou (alarmem)
7. **Alarm překročení rychlosti**- ikonka zobrazující překročení nastavené rychlosti
8. **Výzva k odpočinku** – tato ikonka upozorňuje na odpočinek po 4 hodinách jízdy
9. **Ikona hlasitosti** – indikuje zda je zvuk alarmu zapnutý
10. **Ikona spotřeby paliva**
11. **Spotřeba paliva parametr** – zobrazuje aktuální spotřebu paliva
12. **Ovládací multifunkční kolečko** – slouží k nastvení HUD displeje, používá se stiskem, nebo posunutím v pravo , nebo v levo
13. **Spotřeba paliva za hodinu – L/H** – zobrazuje spotřebu paliva za hodinu jízdy
14. **Fotosenzitivní prvek** – automaticky detekuje změny světla a automaticky upraví jas displeje
15. **Spotřeba paliva na 100km** - zobrazuje spotřebu paliva na 100km
16. **Ikonky** napětí baterie, škrťací klapky, teploty vody, časování zapalování, zrychlení na 100Km
17. **Zrychlení** – zrychlení na 100km
18. **Parametr** – číselné zobrazení napětí baterie, škrťací klapky, teploty vody, časování zapalování, zrychlení na 100Km
19. **Ikonka kilometrů**
20. **Otáčky za minutu** – otáčky motoru v jednotkách RPM / mimo SI /
21. **Kilometry za hodinu** - ukazují aktuální jednotku v kilometrech za hodinu
22. **Míle za hodinu** - ukazují aktuální jednotku v mílich za hodinu

## **PL. OPIS IKON NA WYSWIETLACZU**

- 1. Parametr** - wartość prędkości jest wyświetlana w KM, milach, lub RPM.
- 2. Mini USB port** - dane (do połączenia OBD II) oraz gniazdo zasilania
- 3. Ikona tankowania** - miga, gdy ilość paliwa nie wystarczy na 100 km
- 4. Awaria silnika** - ta ikona zaczyna migać, gdy komputer zgłasza problem
- 5. Obrotomierz** - wskazuje stan prędkości obrotowej silnika
- 6. Liczba obrotów** - wartość parametru silnika jako wielokrotność przy 1000 obrotów na minutę, połączony z alarmem ostrzegawczym
- 7. Alarm przekroczenia prędkości** - alarm pokazuje przekroczenie nastawionej prędkości
- 8. Wezwanie do odpoczynku** – ikona ta uprzedza nas o przerwie po 4 godzinach jazdy.
- 9. Ikona głośności** - informuje, czy dźwięk alarmu jest włączony
- 10. Ikona zużycia paliwa**
- 11. Parametr zużycia paliwa** - wyświetla aktualne zużycie paliwa
- 12. Pokrętło wielofunkcyjne** – służy do ustawiania wyświetlacza HUD, używa się poprzez przycisnięcie lub przesunięcie przycisku w prawo lub w lewo
- 13. Zużycie paliwa na godzinę** - L/H - pokazuje zużycie paliwa na godzinę jazdy
- 14. Światłoczuły element** - automatycznie wykrywa zmiany w świetle i automatycznie dostosowuje jasność ekranu
- 15. Zużycie paliwa na 100 km** - pokazuje zużycie paliwa na 100 km
- 16. Ikony** napięcia akumulatora, przepustnicy, temperatury wody, czasu zapłonu, przyspieszenia do 100 km
- 17. Przyspieszenie** - przyspieszenie do 100 km
- 18. Parametr** - cyfrowy wyświetlacz pokazuje napięcie akumulatora, przepustnicę, temperaturę wody, czas zapłonu, przyspieszenie do 100 km
- 19. Ikona kilometrów**
- 20. RPM** - obroty silnika w jednostkach RPM / mimo SI /
- 21. Kilometry na godzinę** - pokazuje aktualną wartość prędkości w kilometrach na godzinę
- 22. Mile na godzinę** – pokazuje aktualną wartość prędkości w milach na godzinę

## OBSAH BALENÍ (ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA)



HUD display (wyświetlacz HUD)



OBD II datový kabel (przewód OBD II)



2x antireflexní folie na okno (filtr na szybę)



protiskluzová podložka (mata antypoślizgowa)

## **CZ. UPOZORNĚNÍ**

Tento výrobek lze instalovat pouze uvnitř vozidla. Zajistěte prosím, aby tento produkt nemohl ohrozit spolucestující a řidiče v případě nehody a aby nebránil řidiči ve výhledu z vozidla.

Nastavování přístroje nesmí být prováděno za jízdy vozidla.

Přístroj je pouze pro informační účely. Vždy je nutné se řídit podle indikace původního přístrojového vybavení vozidla.

Zobrazovací folii, umístěnou na předním skle, nelze opětovně sejmout, mohlo by dojít k jejímu poškození.

Nerozebírejte ani samy neopravujte výrobek, protože by mohlo dojít k vážným chybám.

Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření.

Zbraňte kontaktu s chemickými výrobky, nebo rozpoštědly, která mohou výrobek poškodit. Při čištění interiéru vozidla uchovávejte přístroj a fólii suché. Voda může zničit elektronické součástky a může způsobit znehodnocení výrobku.

Zabraňte jakémukoliv mechanickému nárazu, který by mohl poškodit mechanické a elektronické součástky a mohl by způsobit nevratná poškození a nefunkčnost.

Firma PREXIM-MEGAPEX spol. s r.o. nepřebírá žádnou odpovědnost za nesprávné používání tohoto výrobku.

## **PL. UWAGI**

Ten produkt może być instalowany wewnątrz pojazdu. Proszę upewnić się, że podczas wypadku urządzenie nie spowoduje zagrożenia dla pasażerów i kierowcy i nie ogranicza pola widzenia kierowcy.

Ustawianie urządzenia nie może być przeprowadzane podczas prowadzenia pojazdu.

Urządzenie służy wyłącznie do celów informacyjnych. Zawsze należy kierować się wartościami jakie wskazują instrumenty fabrycznie zamontowane w samochodzie.

Arkusze folii obrazującej, umieszczone na szybie, nie mogą zostać usunięte i ponownie użyte, może to spowodować jego uszkodzenie.

Nie należy demontować lub naprawiać produktu na własną rękę, ponieważ może to prowadzić do poważnych błędów.

Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Należy zapobiec przed kontaktem z produktami chemicznymi lub środkami, które mogą doprowadzić do uszkodzenia produktu.

Podczas czyszczenia wnętrza pojazdu zadbaj aby urządzenie i folia pozostały suche. Woda może zniszczyć elementy elektroniczne i spowodować przekłamanie podczas pracy produktu.

Należy unikać jakiegokolwiek mechanicznego oddziaływania, które mogłyby spowodować uszkodzenie komponentów mechanicznych i elektronicznych oraz spowodować nieodwracalne uszkodzenia i usterki.

Firma PREXIM-MEGAPEX al. s.r.o. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieodpowiednie stosowanie tego produktu.

## **CZ. TECHNICKÉ ÚDAJE**

Provozní teplota: -40°C - +80°C

Relativní vlhkost: 10-95%

Hladina hluku hlasitosti:  $\geq 30\text{dB (A)}$

Provozní napětí: 9V ~ 16Vdc (12Vdc /110mA)

Rozměr produktu: 135x85x14mm

Váha produktu: 350g

## **PL. DANE TECHNICZNE**

Temperatura pracy: -40 ° C - + 80 ° C

Wilgotność względna: 10-95%

Poziom hałas:  $\geq 30\text{dB (A)}$

Napięcie zasilania: 9V ~ 16VDC (12 V DC / 110 mA)

Wymiary produktu: 135x85x14mm

Waga produktu: 350 g

# ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## ( declaration of conformity )

Dodavatel: **PREXIM-MEGAPEX s.r.o**

Cukerní 215, Praha 9, 196 00

IČO: 25614711

Odpovědný zástupce: Roman Pakandl

Výrobek: **HEAD UP DISPLEJ (průhledový displej) (73-65)**

Splňuje následující standardy:

Bezpečnost dle nařízení o nízkém napětí (Low Voltage Directive 2006/95/EC), je v souladu s následujícími normami nebo ostatními dokumenty : EN60065:2002+A1:2006+A11:2008 (IEC 60065:2001)

Elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) dle směrnice o elektromagnetické kompatibilitě ( EMC Directive 2004/108/EC), je v souladu s následujícími normami nebo ostatními dokumenty:

EN55022:2006+A1:2007+EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN61000-3-3:2008, EN55024:1998+A1:2001+A2:2003

Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Directive 2011/65/EU for ROHS).

Prohlašujeme, že výše zmíněný produkt je v souladu s uvedenými normami.

Soulad produktu s výše uvedenými standardy je potvrzen označením „CE“ na výrobku.

Produkt je určen k používání ve všech zemích Evropské unie.





